



**LIVRET D'ACTIVITÉS SUR  
LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE**

**CANADIAN SAFETY  
TRAIN EXPRESS**

---

[WWW.CANADIANSAFETYTRAIN.CA](http://WWW.CANADIANSAFETYTRAIN.CA)

Canadian Safety Train Express  
313 1st Avenue, Cudworth, SK S0K 0J4  
Phone: (306) 628-8138  
[info@safetytrain.ca](mailto:info@safetytrain.ca)  
[www.canadiansafetytrain.ca](http://www.canadiansafetytrain.ca)



---

Bonjour!

Ce livret d'activités sur la sécurité ferroviaire a été créé avec le soutien du gouvernement du Canada.

**Canadian Safety Train Express remercie tout particulièrement les commanditaires suivants, sans lesquels la réalisation de ce programme ne serait pas possible.**



### CATÉGORIE PLATINE



Gouvernement du Canada  
Rail Simulations Inc.



### CATÉGORIE OR



Compagnie des Chemins de fer nationaux du Canada



### CATÉGORIE ARGENT



Pembina Pipeline Corporation



### CATÉGORIE BRONZE



Chemin de fer Canadien Pacifique Limitée

North West Terminal Ltd.

SGI

*Laissez-vous conduire « en toute sécurité » dans le parcours de ce livret d'activités sur la sécurité ferroviaire.*

# Livret d'activités sur la sécurité ferroviaire



Le Canadian Safety Train Express est heureux de vous présenter ce livret d'activités sur la sécurité ferroviaire!

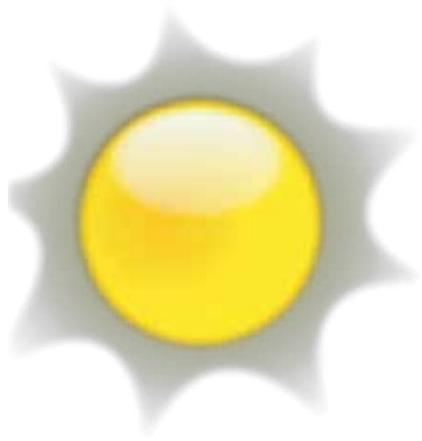
Saviez-vous qu'en Saskatchewan nous avons près de 8500 kilomètres de voie ferrée et 13 lignes de chemin de fer d'intérêt local? Avez-vous déjà vu un passage à niveau? Notre province en compte plus de 5000!

Connaître les dangers que représentent les trains est particulièrement important! Cela permet d'assurer la sécurité de tous.

Téléchargez l'application « Safety Train » pour entendre le message de Spike, le chien de la sécurité ferroviaire.

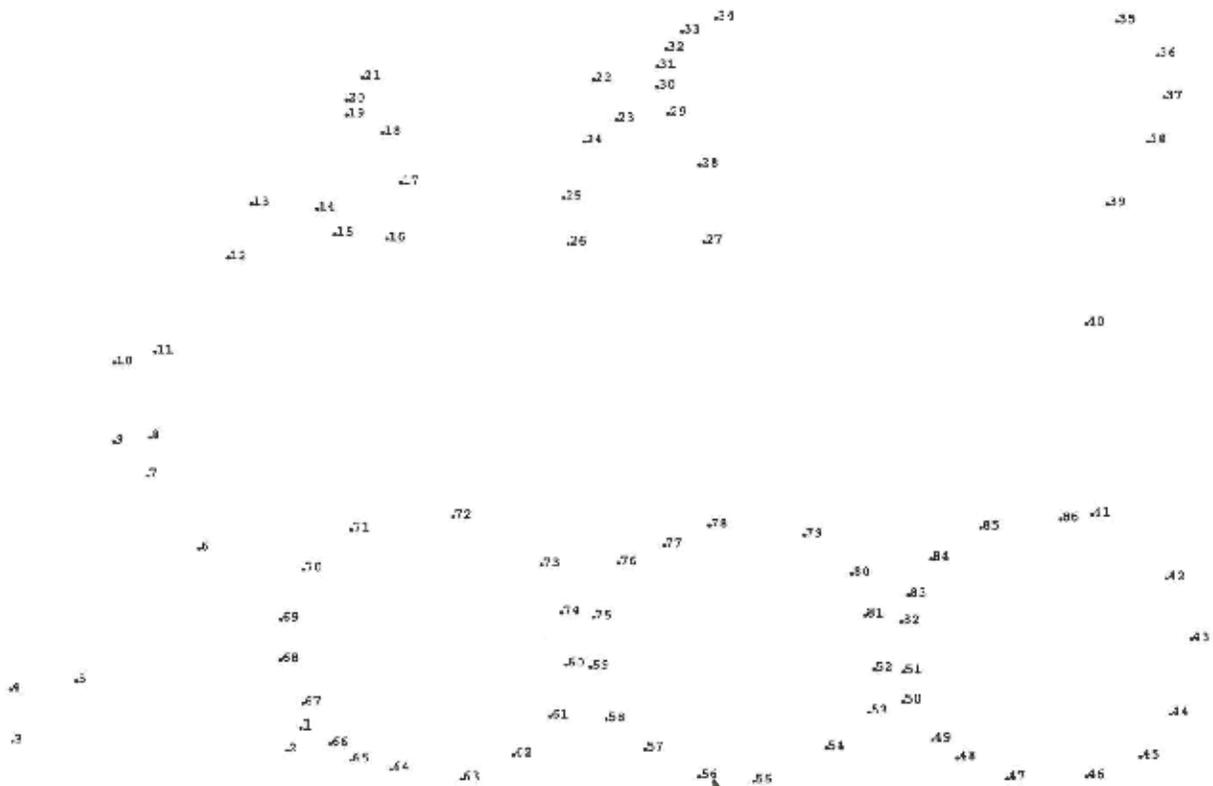
Amusez-vous bien avec ce livret d'activités et n'oubliez pas les règles de sécurité concernant les trains et les voies ferrées!





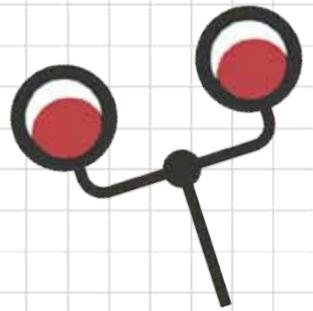
# Relier les points

Reliez tous les points pour voir l'image!



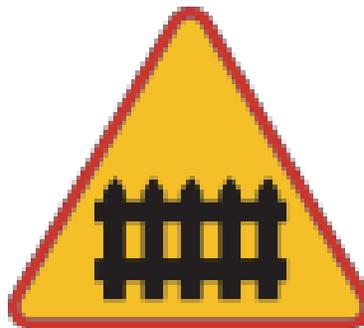
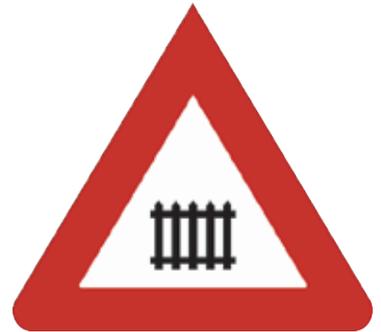
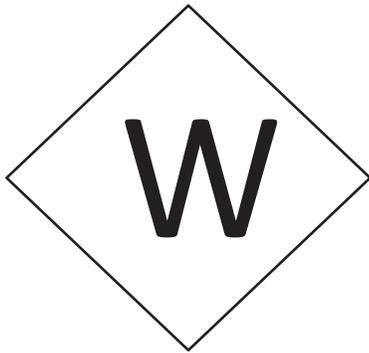
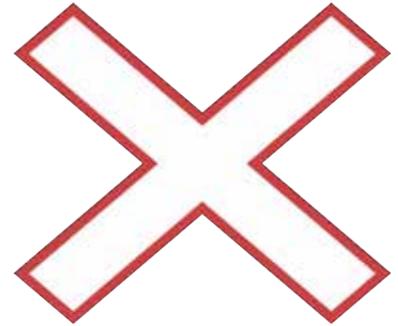
# Règles importantes de sécurité

1. Toujours s'attendre au passage d'un train! Les trains peuvent suivre n'importe quelle voie, dans n'importe quel sens et à n'importe quel moment.
2. Ne jamais marcher ou jouer près d'une voie ou d'un train; c'est dangereux et illégal.
3. Toujours porter attention et obéir aux panneaux de signalisation.
4. Toujours être vigilants et attentifs près des voies ferrées et des passages à niveau. Ne pas se laisser distraire par les téléphones cellulaires ou le port d'écouteurs.
5. Avant de traverser, toujours s'arrêter, bien regarder des deux côtés de la voie et écouter tout bruit pouvant indiquer l'approche d'un train.
6. Traverser seulement aux passages à niveau.
7. Ne jamais s'arrêter sur la voie. Traverser vite quand il est sans danger de le faire.
8. Ne jamais prendre de raccourci pour traverser une voie ferrée.
9. Ne jamais grimper sur un wagon ou se glisser dessous. C'est illégal et très dangereux!
10. Ne rien jeter sur les trains et ne jamais rien placer sur les rails ou sur la voie.



# Copie conforme

Pouvez-vous trouver 4 signaux exactement pareils?



Faites preuve d'originalité en donnant à Spike  
un nouveau bleu de travail!





# SAVIEZ-VOUS QUE.....



La Saskatchewan compte 8722 km de voie ferrée,

SOURCE : Association des chemins de fer d'intérêt local de l'Ouest canadien (Western Canadian Shortline Association)



ainsi que 5005 passages à niveau.

SOURCE : Gouvernement du Canada

**Suivez les consignes de sécurité, pas les voies ferrées!**



## Test de connaissances sur la sécurité ferroviaire

### **VRAI ou FAUX**

- |   |              |
|---|--------------|
| 1. Il faut toujours descendre de vélo pour traverser un passage à niveau. | Vrai ou Faux |
| 2. Les trains peuvent s'arrêter rapidement.                               | Vrai ou Faux |
| 3. On peut jouer en toute sécurité sur les voies ferrées.                 | Vrai ou Faux |
| 4. Ne jamais grimper sur les wagons ou se glisser dessous.                | Vrai ou Faux |
| 5. On peut traverser les voies n'importe où.                              | Vrai ou Faux |
| 6. Toujours obéir aux panneaux de signalisation.                          | Vrai ou Faux |
| 7. Ne jamais s'arrêter sur les voies.                                     | Vrai ou Faux |
| 8. On peut jeter des choses sur les trains.                               | Vrai ou Faux |

# PANNEAUX DE SIGNALISATION IMPORTANTS

Ces panneaux de signalisation s'adressent À TOUS: véhicules, cyclistes et piétons.

Que veulent-ils dire?



## SIGNALISATION AVANCÉE

Ce panneau indique qu'une voie ferrée traverse la route.

**RALENTISSEZ, REGARDEZ** des deux côtés de la voie, **ÉCOUTEZ** tout bruit pouvant indiquer l'approche d'un train et soyez prêt à vous arrêter.



## CROIX D'AVERTISSEMENT

Ce panneau indique qu'à cet endroit, une voie traverse la route.

Toujours **REGARDER** des deux côtés de la voie et **ÉCOUTER** tout bruit pouvant indiquer l'approche d'un train. Vous devez vous arrêter quand un train approche et attendre qu'il soit passé.

# PANNEAUX DE SIGNALISATION IMPORTANTS

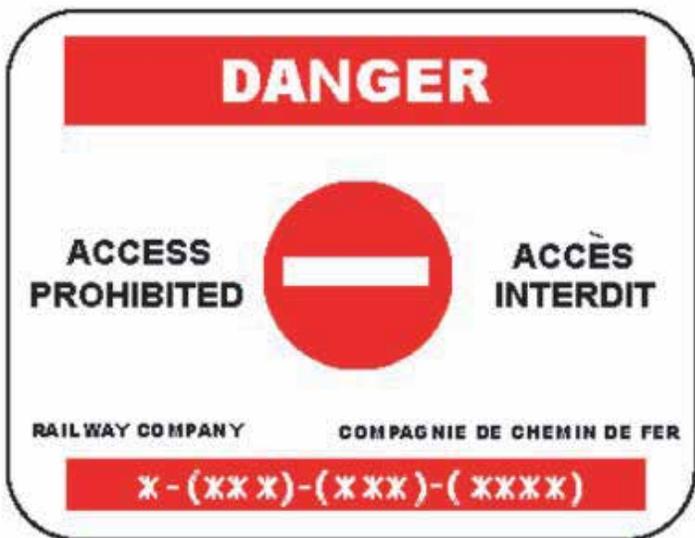
Ces panneaux de signalisation s'adressent À TOUS: véhicules, cyclistes et piétons.

Que veulent-ils dire?



## VOIES MULTIPLES

Ce panneau indique que plusieurs voies traversent la route, à cet endroit. Il indique aussi le nombre de voies.



## ACCÈS INTERDIT

Ce panneau indique que l'accès à la propriété de la compagnie des chemins de fer est INTERDIT. Il est très dangereux et illégal de jouer sur cette propriété privée ou de la traverser.

## INFO SUR LES PASSAGES À NIVEAU

Les passages à niveau sont quelquefois équipés d'une sonnerie et de feux clignotants. Ils peuvent aussi se fermer avec une barrière.

Qu'est-ce que tout cela veut dire?



### CROIX D'AVERTISSEMENT AVEC SONNERIE ET FEUX CLIGNOTANTS

Certains passages à niveau sont équipés d'une sonnerie et de feux clignotants pour prévenir du passage d'un train. Arrêtez-vous et attendez que les lumières aient fini de clignoter et la sonnerie de retentir. Avant de traverser, assurez-vous qu'aucun autre train n'arrive.



### PASSAGE À NIVEAU AVEC FEUX CLIGNOTANTS, SONNERIE ET BARRIÈRES

Ce type de passage à niveau est équipé de feux clignotants, d'une sonnerie et de barrières pour vous prévenir du passage d'un train. Avant de traverser, arrêtez-vous et attendez que les feux s'éteignent, que la sonnerie s'arrête, que les barrières soient totalement relevées et qu'aucun autre train n'arrive. **NE JAMAIS** contourner ou passer au dessous des barrières abaissées!

## LETTRES MÉLANGÉES DE LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE

1. SOIVE \_\_\_\_\_

2. SCTRÉÉIU \_\_\_\_\_

3. TNDAEETR \_\_\_\_\_

4. RXIOC \_\_\_\_\_

5. EXFU \_\_\_\_\_

6. ABRERÈIR \_\_\_\_\_

7. TRNIA \_\_\_\_\_

8. TSPO \_\_\_\_\_

9. EGRDRARE \_\_\_\_\_

10. EOTÉCUR \_\_\_\_\_

11. IFLTSEF \_\_\_\_\_

12. ILSAR \_\_\_\_\_

13. OWGAN \_\_\_\_\_

14. ÉCIACMICN \_\_\_\_\_

15. CTCUENRODU \_\_\_\_\_

16. AREG \_\_\_\_\_

TRAVAILLONS  
ENSEMBLE À  
LA SÉCURITÉ  
FERROVIAIRE

## EMPLOIS DANS LES CHEMINS DE FER

LES CHEMINS DE FER PROPOSENT DE NOMBREUX  
EMPLOIS. EN VOICI QUELQUES-UNS.

MÉCANICIEN DE TRAIN

LES MÉCANICIENS DE TRAIN CONDUISENT LES TRAINS.

CHEF DE TRAIN  
(ou CONDUCTEUR)

LES CONDUCTEURS SONT RESPONSABLES DE  
LA FORMATION DES TRAINS (MISE EN LIGNE  
DES WAGONS). LA PLUPART DU TEMPS ILS  
TRAVAILLENT DEHORS.

WAGONNIER

LES WAGONNIERS COUPLENT LES WAGONS  
(ACCROCHENT LES WAGONS LES UNS AUX AUTRES) ET  
LES RÉPARENT.

AGENT DE LA VOIE

LES AGENTS DE LA VOIE RÉPARENT  
ET ENTRETIENNENT LES VOIES FERRÉES.

TECHNICIEN DE  
MAINTENANCE (ou  
MÉCANICIEN)

LES CHEMINS DE FER EMPLOIENT DES TECHNICIENS  
DANS DIFFÉRENTES SPÉCIALITÉS POUR RÉPARER  
ET ENTRETIENIR LES LOCOMOTIVES ET L'ÉQUIPEMENT  
FERROVIAIRE.



# SPIKE

le chien de la sécurité  
ferroviaire dit....

## NE JAMAIS OUBLIER QUE...

- Les trains ne peuvent pas s'arrêter rapidement. Il leur faut plus de 3 km (2 miles) pour s'arrêter, ce qui correspond à la longueur de 18 terrains de football.
- Le train que vous voyez est plus près et plus rapide que vous ne le pensez.
- Les trains sont toujours plus larges que la voie.

# Mots cachés

P Y S F J G F E Z F B D E P U  
C O N D U C T E U R E C S O E  
R D D E G N G E O H O S B M T  
Q I E Y N A E V A U A I X S I  
X W Y P R G P T T T N G U S W  
N S W E N T I E T L F N E L N  
M E I R B P R E V I A A F E E  
R R T R A I N T S E L L D Z I  
E E U V T D S E T I Z I Z Z C  
G I G I R P I M I R R S L O I  
A R Z E E O F P C E W A G O N  
R R Y C V E F O O N A T B U A  
D A M W F J L H U N R I X Y C  
E B S L H V E I Z O S O P U E  
R W P O T S T R I S U N J H M

SONNERIE

WAGON

CONDUCTEUR

FEUX

ÉCOUTER

REGARDER

GARE

STOP

VOIES

ATTENDRE

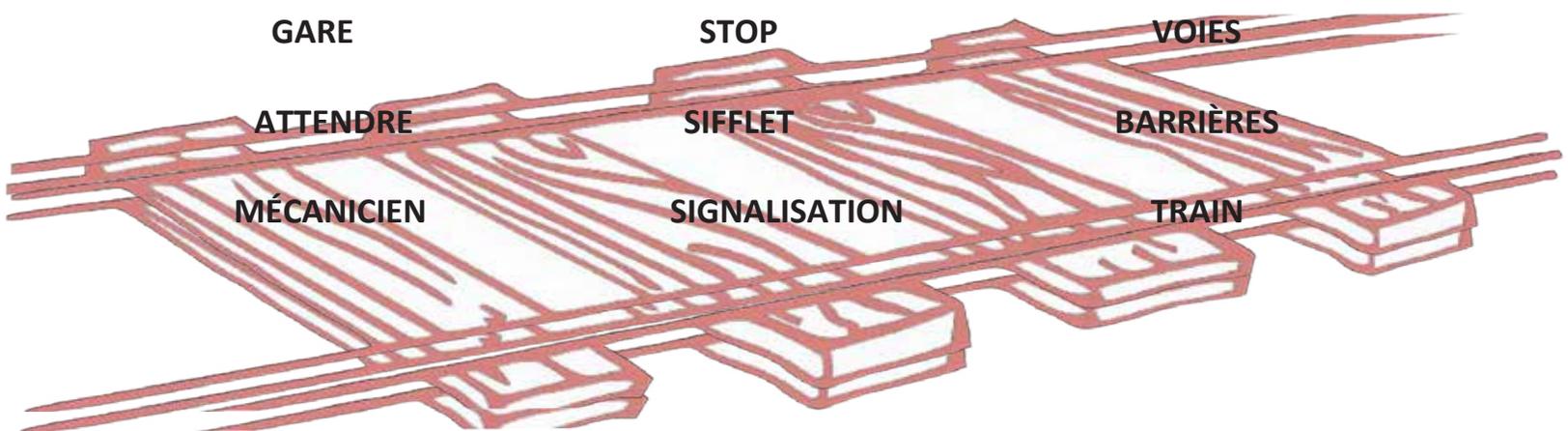
SIFFLET

BARRIÈRES

MÉCANICIEN

SIGNALISATION

TRAIN



# CONSEILS DE SÉCURITÉ FERROVIAIRE POUR LES CYCLISTES

Suivez ces conseils importants pour assurer votre sécurité quand vous faites du vélo.



1

## N'EMPRUNTER SEULEMENT QUE LES PASSAGES À NIVEAU

Pour traverser les voies, n'empruntez que les passages à niveau. Tout en roulant, regardez toujours les panneaux de signalisation le long de la route. Ils sont là pour vous prévenir quand vous approchez du passage à niveau d'une voie ferrée. Préparez-vous à vous arrêter.

2

## REGARDEZ, ÉCOUTEZ ET PRÊTEZ ATTENTION!

Quand vous approchez du passage à niveau, **RALENTISSEZ, REGARDEZ** des deux côtés de la voie et **ÉCOUTEZ** pour entendre si un train arrive. Ne traversez les voies au passage à niveau que lorsque vous êtes certain qu'il est sans danger de le faire. Si vous voyez ou entendez un train venir, **ARRÊTEZ-VOUS** à bonne distance du passage à niveau. Ne traversez seulement qu'après l'arrêt de la signalisation de sécurité, et quand vous êtes assuré qu'aucun autre train n'arrive dans l'une ou l'autre direction de la voie.

3

## TOUJOURS DESCENDRE DE VÉLO POUR TRAVERSER AU PASSAGE À NIVEAU

Descendre de vélo au passage à niveau est toujours la façon la plus sécuritaire de traverser les voies. N'oubliez pas que les rails sont glissants quand ils sont mouillés, par conséquent, faites particulièrement attention.

4

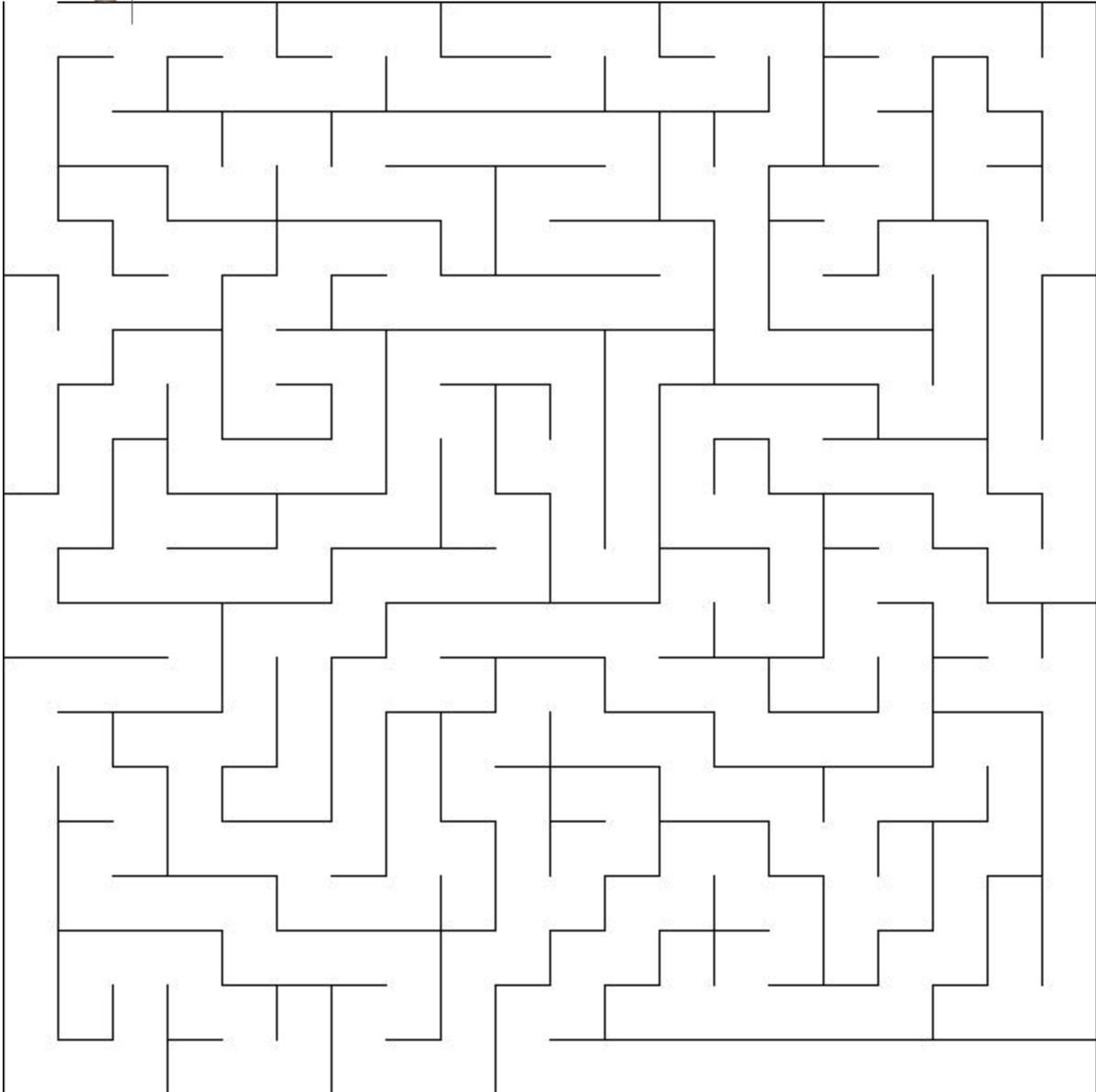
## NE JAMAIS ROULER LE LONG DES VOIES FERRÉES

Cette pratique est dangereuse et illégale. Un train est toujours plus large que la voie d'au moins 1 mètre (plus de 3 pieds) de chaque côté.



**Aidez Spike à trouver le chemin qui mène à sa locomotive!**

DÉPART



ARRIVÉE



SOLUTIONS

# Test de connaissances sur la sécurité ferroviaire

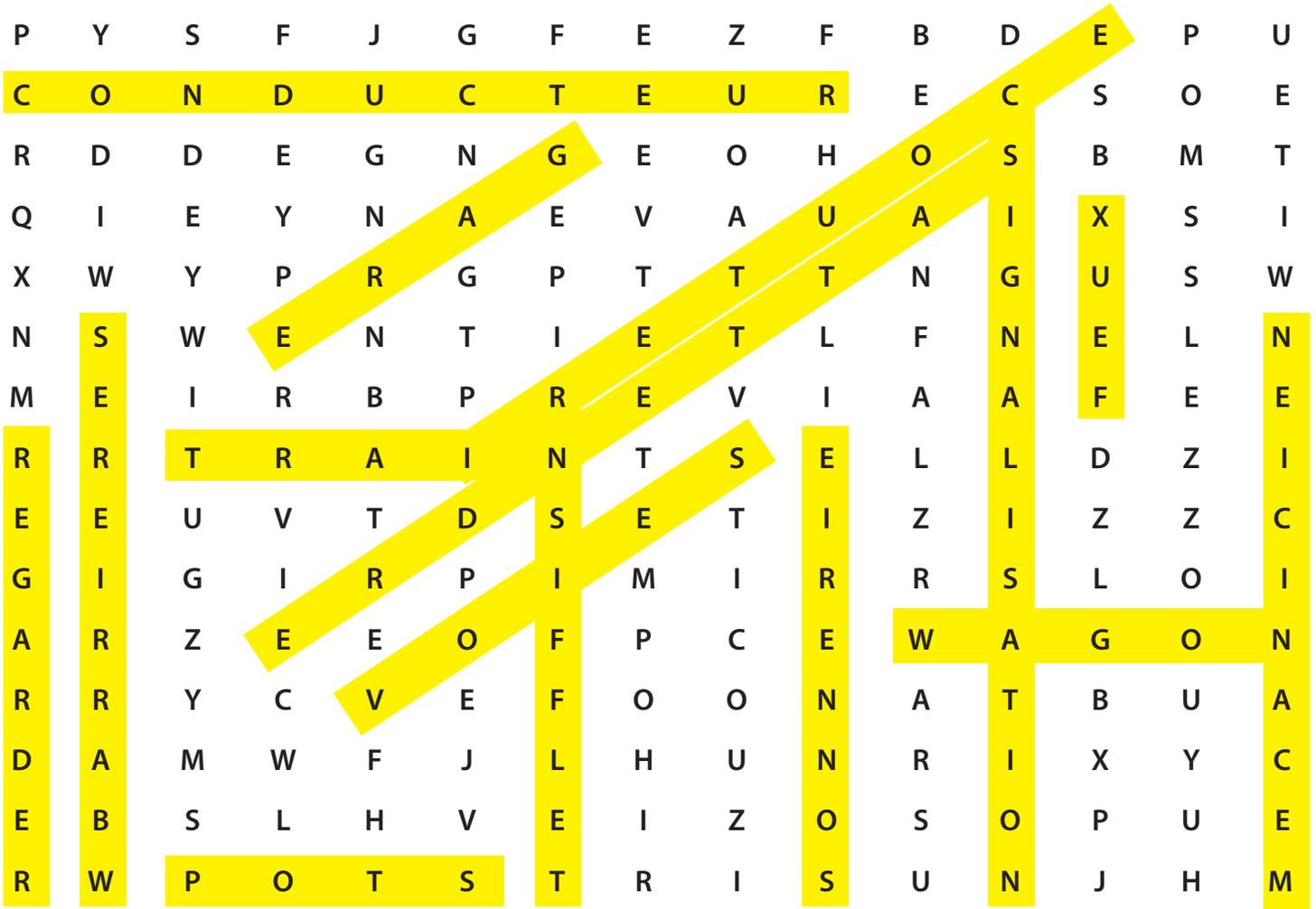
## VRAI ou FAUX

- |    |  |      |
|----|--|------|
| 1. | Il faut toujours descendre de vélo pour traverser un passage à niveau. | VRAI |
| 2. | Les trains peuvent s'arrêter rapidement.                               | FAUX |
| 3. | On peut jouer en toute sécurité sur les voies ferrées.                 | FAUX |
| 4. | Ne jamais grimper sur un wagon ou se glisser dessous.                  | VRAI |
| 5. | On peut traverser les voies n'importe où.                              | FAUX |
| 6. | Il faut toujours obéir aux panneaux de signalisation.                  | VRAI |
| 7. | Ne jamais s'arrêter sur les voies.                                     | VRAI |
| 8. | On peut jeter des choses sur les trains.                               | FAUX |

## LETTRES MÉLANGÉES DE LA SÉCURITÉ FERROVIAIRE

- |             |           |                |            |
|-------------|-----------|----------------|------------|
| 1. SOIVE    | VOIES     | 9. EGRDRARE    | REGARDER   |
| 2. SCTRÉÉIU | SÉCURITÉ  | 10. EOTÉCUR    | ÉCOUTER    |
| 3. TNDAEETR | ATTENDRE  | 11. IFLTSEF    | SIFFLET    |
| 4. RXIOC    | CROIX     | 12. ILSAR      | RAILS      |
| 5. EXFU     | FEUX      | 13. OWGAN      | WAGON      |
| 6. ABRERÈIR | BARRIÈRE  | 14. ÉCEIACMNNI | MÉCANICIEN |
| 7. TRNIA    | T R A I N | 15. CUTCENRODU | CONDUCTEUR |
| 8. TSPO     | S T O P   | 16. AREG       | GARE       |

# Mots cachés



SONNERIE

WAGON

CONDUCTEUR

FEUX

ÉCOUTER

REGARDER

GARE

STOP

VOIES

ATTENDRE

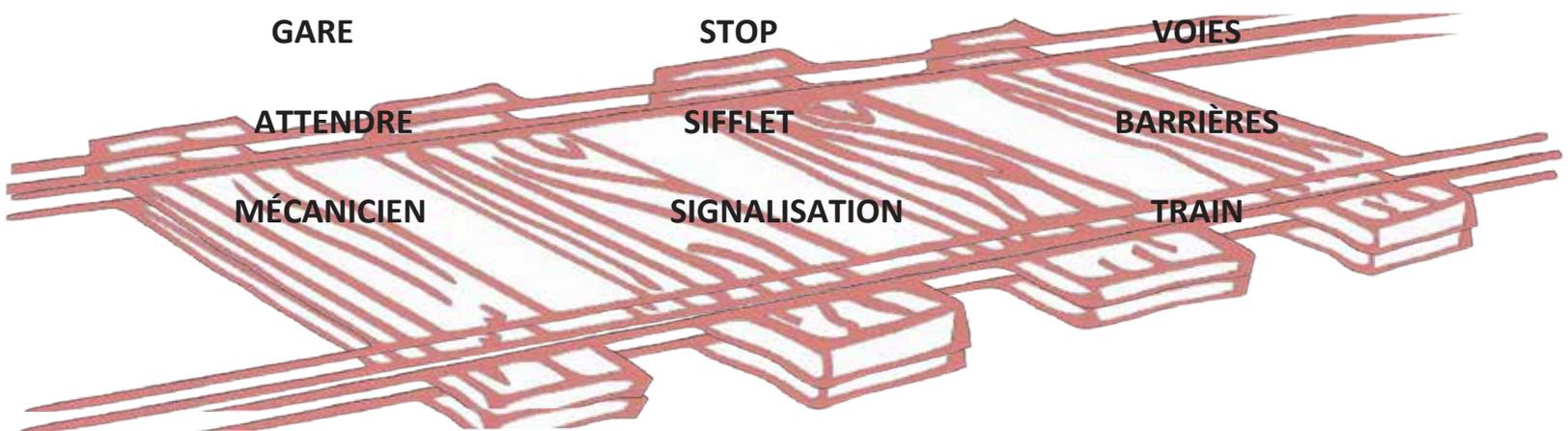
SIFFLET

BARRIÈRES

MÉCANICIEN

SIGNALISATION

TRAIN





**CANADIAN SAFETY  
TRAIN EXPRESS**

---

[WWW.CANADIANSAFETYTRAIN.CA](http://WWW.CANADIANSAFETYTRAIN.CA)